
CANDY

RU Стиральная машина
CZ Automatická pračka
SK Automatická pračka

Инструкция по эксплуатации
Návod k použití
Návod na použitie

Grand  **InfoText**

GO4 106 TXT
GO4 126 TXT



Содержание

Страница

Введение	4
Общие сведения	5
Меры безопасности	5
Быстрый старт	6
Полезные советы	7
Установка	8
Первое включение	13
Описание панели управления	16
Контейнер для моющих средств	24
Выбор программ	27
Стирка	29
Таблица программ	32
Чистка и периодическое обслуживание	34
Самостоятельное устранение неполадок	36
Сервис	38
Технические характеристики	39

Перед включением машины убедитесь, что она правильно установлена и с нее снят весь транспортный крепеж, как показано на странице 9.

Введение

Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и другую информацию, относящуюся к стиральной машине и ее работе.

Сохраните всю документацию для последующих консультаций или передачи другим пользователям.

Внимание: данная машина предназначена исключительно для бытового применения.

Рекомендации по утилизации.

Все упаковочные материалы экологически чистые и подлежат переработке. Пожалуйста, помогите утилизировать их в целях сохранения окружающей среды.

Продавец стиральной машины может подсказать Вам, как это сделать.

Если Вы прекратили пользоваться машиной, помните, что она – не бесполезный мусор. Ценные материалы могут быть переработаны.

Примечание: отсоедините от сети питания машину, которой Вы прекратили пользоваться. Отрежьте питающий кабель вместе с вилкой. Утилизируйте их.

При утилизации старой стиральной машины убедитесь, что защелка люка не работает, чтобы дети не могли запереть себя в машине.

Общие сведения

При покупке убедитесь, чтобы в комплекте с машиной были:

- Инструкция по эксплуатации
- Гарантийный сертификат
- Заглушки
- Заливной шланг

Проверьте отсутствие повреждений машины при транспортировке. При их обнаружении звоните в ближайший Уполномоченный Сервисный Центр.

Меры безопасности

Примечание: при всех операциях по чистке и обслуживанию стиральной машины:

- Выньте вилку из розетки
- Перекройте кран подачи воды
- Все стиральные машины Candy должны быть заземлены. Убедитесь в том, что сеть электропитания имеет заземляющий провод, в противном случае обращайтесь к квалифицированным специалистам.
- Не прикасайтесь к машине влажными руками или ногами. Не пользуйтесь машиной, если Вы разуты.
- Не рекомендуется пользоваться адаптерами, тройниками и/или удлинителями.

Внимание: во время стирки вода может нагреваться до 90°C.

- Перед тем, как открыть дверцу, убедитесь в отсутствии воды в барабане.
- Не позволяйте детям или некомпетентным лицам пользоваться машиной без Вашего присмотра.
- Не тяните за питающий кабель или за саму машину, чтобы вынуть вилку из розетки.
- Не оставляйте машину под воздействием атмосферных явлений (дождь, прямые солнечные лучи и т.д.)
- При перемещении машины не поднимайте ее за ручки управления или за контейнер для моющих средств. При перевозке люк не должен опираться на тележку.

- м) **Внимание!** При установке машины на ковровых покрытиях убедитесь, что вентиляционные отверстия в основании машины не закрыты ворсом.
- н) Поднимайте машину вдвоем.
- о) Если машина работает неправильно или вышла из строя, выключите машину, перекройте подачу воды и не пользуйтесь ею. Для возможного ремонта обращайтесь только в Уполномоченный Сервисный Центр и требуйте использования оригинальных запчастей. Нарушение вышеуказанных требований подвергает риску безопасность машины.
- р) При необходимости замены питающего кабеля обращайтесь в Уполномоченный Сервисный Центр.

Быстрый старт

Стирка.

- Чтобы открыть люк, нажмите на клавишу в рукоятке.
- Отсортируйте белье и загрузите его в машину.
- Закройте люк.
- Поместите моющие средства в соответствующие отделения контейнера для моющих средств: отделение **1** - для предварительной стирки, а отделение **2** – для всех остальных программ.
- Выберите программу с помощью ручки выбора программ (заданная программа отобразится на дисплее).
- При желании измените температуру воды.
- Нажмите, если необходимо, дополнительные функциональные клавиши, а затем - клавишу "старт/пауза".
- Может возникнуть непродолжительная пауза между нажатием клавиши "старт/пауза" и выполнением программы на время, пока машина определит необходимое количество воды и установит параметры программы.

Когда стирка окончена

На дисплее появится надпись "Люк закрыт. Пожалуйста, ждите" (ЛЮК БЛОКИРОВАН ЖДИТЕ...).

Через 2 минуты на дисплее появится надпись "Программа окончена. Люк открыт" (ПРОГ. ОКОНЧЕНА ЛЮК ОТКРЫТ).

Выключите машину, для чего верните рукоятку выбора программ в положение Выкл. (OFF).

Откройте люк и выгрузите белье.

После каждой стирки выньте вилку из розетки и перекройте подводку воды на стиральную машину.

Полезные советы

Для экономной эксплуатации Вашей стиральной машины и в целях сохранения окружающей среды

Старайтесь загружать машину полностью.

В целях экономного использования электроэнергии, воды, моющих средств рекомендуется производить полную загрузку белья в машину.

Вы сэкономите до 50% электроэнергии, стирая один раз при полной загрузке по сравнению с двумя стирками при половинной загрузке.

Есть ли необходимость в предварительной стирке?

Только для сильно загрязненного белья!

Вы сэкономите моющее средство, время, воду и от 5 до 15% электроэнергии, не применяя предварительной стирки для слабо и нормально загрязненного белья.

Как выбрать температуру стирки?

Удалите пятна специальными средствами, что позволит избежать необходимости стирки при температуре выше 60°C.

Стирка при температуре 60°C позволит сэкономить до 50% электроэнергии.

Установка

Поместите машину вблизи места ее использования без подставки и упаковки.

Отрежьте ленты, крепящие шланг.

Перережьте пластмассовый хомут. Действуйте осторожно, чтобы не повредить шланг и электрический провод.

Открутите 4 винта (A) на задней стенке и извлеките 4 распорных втулки (B).

Закройте 4 отверстия специальными заглушками. Вы найдете их в полиэтиленовом пакете с инструкцией.

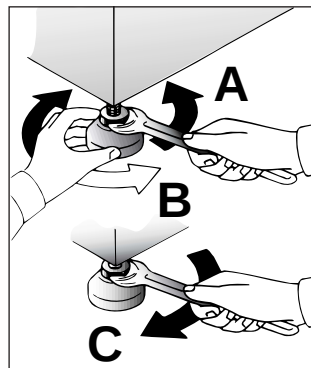
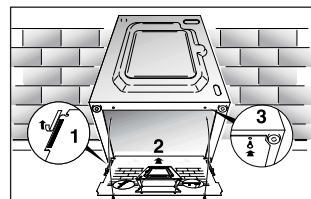
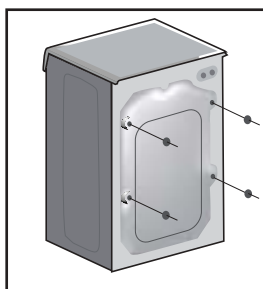
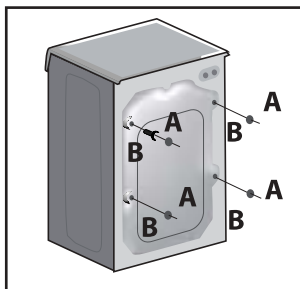
Закрепите лист гофрированного материала на дне, как показано на рисунке.

Установите машину по уровню с помощью 4 ножек.

а) поверните по часовой стрелке гайку, чтобы разблокировать винт ножки.

б) вращая ножку, поднимите или опустите машину до хорошей ее опоры на пол.

в) заблокируйте винт ножки, затянув гайку против часовой стрелки до упора.

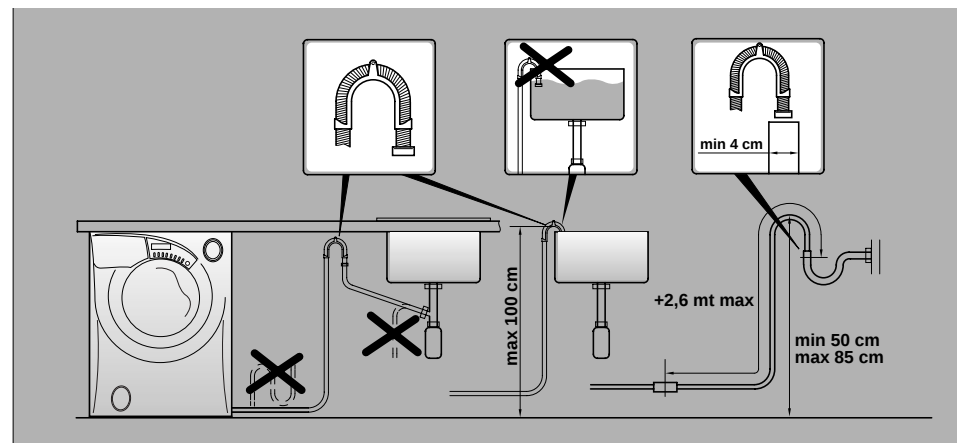
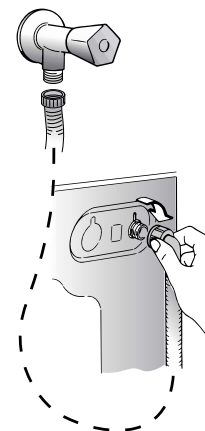


Примечание: рекомендуем сохранить поперечную скобу и винты, чтобы заблокировать машину в случае возможной будущей транспортировки. Производитель не несет ответственности за любые возможные повреждения машины по причине невыполнения правил касающихся транспортного крепежа. Установка изделия производится за счет владельца машины.

Подключение к сети водоснабжения

Машина укомплектована заливным шлангом с наконечниками с резьбой 3/4" для подсоединения машины к крану холодной воды. Машина должна быть подключена к источнику водоснабжения с помощью комплекта новых шлангов, старые использовать нельзя.

Машина должна подключаться только к крану холодной воды. Подключение к крану горячей воды с температурой выше 40°C может повредить некоторые типы деликатных тканей.



Внимание! После стирки всегда необходимо перекрывать кран для отключения машины от подачи воды.

Для нормальной работы стиральной машины необходимо, чтобы конец сливного шланга находился на высоте от 50 до 85 см над уровнем пола.

Электрическое подключение и меры безопасности

Стиральная машина работает от сети однофазного переменного тока 230 В и 50 Гц.
Убедитесь, что электропроводка рассчитана, по меньшей мере, на 3 кВт. Затем вставьте вилку в розетку с заземлением и допустимым током 10 А.
Убедитесь в наличии заземления в электропроводке Вашего дома.
Вилка стиральной машины и розетка в Вашем доме должны быть одного типа.
Не рекомендуется использовать тройники, адаптеры и удлинители.
Все стиральные машины CANDY соответствуют нормам безопасности, предписываемыми Институтом Марки Качества.

Краткий путеводитель по Candy Infotext

Подключите машину к сетям электропитания, подачи и слива воды (см. стр. 9).
Выберите любую программу стирки, после короткого промежутка времени на дисплее появится сообщение:

	WELCOME 0.00	
--	-------------------------------	--

Правильное время установить можно потом

10	COTTON <<1:50>>	90
-----------	--	-----------

Это сообщение на дисплее, если выбрана программа No 1

Перед тем как ввести предварительные установки, запомните, что отпущенное время на принятие Вами решения о выборе какой-либо опции ограничено 30 секундами на 1 пункт, и если Вы не уложитесь в это время, нужно будет начинать пункт сначала.

Нажмите одновременно клавиши (°C) и (⦿) на 5 секунд пока не появится сообщение:

SET CONTRAST

Для регулировки яркости дисплея нажимайте клавишу "СКОРОСТЬ ОТЖИМА" (⦿).

Нажмите клавишу (°C)
Temp.

ADOPT LANGUAGE
ENGLISH

По умолчанию установлен французский язык сообщений. Клавишей (⦿) Вы можете пролистать список доступных языков.

ЯЗЫК СООБЩЕНИЙ
РУССКИЙ

Далее в инструкции все примеры сообщений приводятся на английском языке.

Нажмите клавишу (°C)
Temp.

ВВЕДИТЕ ВРЕМЯ
hh:

Чтобы изменить значение часов, нажимайте до получения нужного значения клавишу (⦿)
 $\times 100$

Нажмите клавишу (°C)
Temp.

ВВЕДИТЕ ВРЕМЯ
mm:

Чтобы изменить значение минут, нажимайте до получения нужного значения клавишу (⦿)
 $\times 100$

Нажмите клавишу (°C)
Temp.

РЕЖИМ ВРЕМЕНИ АБСОЛЮТНЫЙ

Если на дисплее ОТНОСИТЕЛЬНЫЙ,
нажмите клавишу ()
x100

Нажмите клавишу ()
Temp.

СИГН. ОКОНЧ-Я? ДА

Если на дисплее NO,
нажмите клавишу ()
x100

Нажмите клавишу ()
Temp.

ЗАПОМНИТЬ? ДА

Если на дисплее NO,
нажмите клавишу ()
x100

Нажмите клавишу ()
Temp.

ВКЛ.РЕЖ.ДЕМО? НЕТ

Всегда выбирайте NO, если же надо YES,
нажмите клавишу ()
x100

Нажмите клавишу ()
Temp.

ВЫЙТИ ИЗ МЕНЮ? ДА

Если на дисплее NO,
нажмите клавишу ()
x100

Нажмите клавишу ()
Temp.

10	ХЛОПОК <<1:50>>	90
----	---------------------------	----

Возврат назад к выбранной программе

Теперь Вы готовы выбрать любую программу, а также, если Вы желаете, Вы можете установить отложенный запуск.

Первое включение

Данная машина готова к работе и без предварительных начальных установок. Однако данная машина имеет функции отложенного запуска и программируемого времени окончания программы, а для правильного выполнения этих функций необходимо запрограммировать начальные установки. Это простая операция и при создании этой машины было уделено особое внимание, чтобы пользователь машины мог управлять ею просто и эффективно.

Программирование машины

Стиральную машину Infotext необходимо запрограммировать так, чтобы были правильно установлены время, язык и Ваши персональные требования. Когда машина включена, и ручка выбора программ находится в любом положении, отличном от Stop, на дисплее появится приветственное сообщение.

ПРИВЕТСТВУЮ!
00.00

Это сообщение показывается в течение короткого времени, пока машина определяет, какая выбрана программа. Когда машина готова, появится детальная информация о выбранной программе, с этого момента Вы можете начать программирование машины.

Например

10	ХЛОПОК <<1:50>>	90
----	---------------------------	----

Вход в меню

Перед входом в меню программирования, обратите внимание, что Вы имеете 30 секунд на операцию, чтобы сделать свой выбор. Если Вы не укладываетесь в это время, дисплей вернется к изначальному состоянию, и Вы будете вынуждены снова войти в меню для продолжения программирования. С этого этапа меню может быть запрограммировано. Нажмите одновременно клавиши () и () на 5 секунд или до появления звукового сигнала.

Опции меню можно менять с помощью клавиши (). Чтобы подтвердить выбор опции нажимайте клавишу ().

РЕГУЛИРОВКА ЯРКОСТИ

Для регулировки яркости дисплея нажимайте клавишу "СКОРОСТЬ ОТЖИМА" ().

После каждого нажатия на клавишу яркость дисплея постепенно уменьшается, затем возвращается на максимальный уровень.

Для подтверждения нажмите клавишу "УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ" ().

Установка языка меню (по умолчанию установлен французский язык)

Ваша стиральная машина автоматически установлена на английский язык. В данной инструкции все примеры сообщений приводятся на английском языке. Если Вам необходимо установить другой язык в сообщениях машины, следуйте данной процедуре:

Отпустите клавишу () и нажмите клавишу (), чтобы подтвердить Ваш выбор.

Установить Новое Время

Эту функцию необходимо запрограммировать по двум причинам: во-первых, отображать текущее время на дисплее; во-вторых, для правильной работы функций отложенный старт/ программируемое время окончания программы. Вы будете оповещены миганием разрядов часов на дисплее. Чтобы изменить значение часов нажимайте клавишу ($\odot_{x100}$), а чтобы ввести выбранное Вами значение часов, нажимайте клавишу ($^{\circ}\text{C}_{\text{Temp.}}$). Далее начнут мигать разряды минут на дисплее, снова нажимайте клавишу ($\odot_{x100}$) до тех пор, пока на дисплее не выставите необходимое значение минут, а чтобы ввести выбранное Вами значение минут, нажимайте клавишу ($^{\circ}\text{C}_{\text{Temp.}}$).

Режим установки времени

Есть два пути установить время.

Первый – если Вы хотите, чтобы функции отложенного запуска и программируемого времени окончания программы были установлены, начиная с текущего времени, с которого вы хотите начать или закончить выполнение программ, например, закончить программу в 18:00. Это называется Режимом Абсолютного Времени.

Если использовать функцию программируемого времени окончания программы (отложенного запуска), ниже показан пример, когда на стадии меню установок выбран Режим Абсолютного Времени.

КОНЕЦ ПРОГР - МЫ
В 18:00

Таким образом, если установить функцию окончания программы (как показано выше), программа завершится в 18:00.

Второй – если Вы хотите установить время окончания программы или отложенный запуск через определенное время; например, через 1¹² часа. Это называется Режимом Относительного Времени.

Если Вы используете функции времени окончания программы или отложенного запуска, следующий пример покажет Вам, когда выбран Режим Относительного Времени на стадии меню установок.

КОНЕЦ ПРОГР - МЫ
ЧЕРЕЗ 1Н 30М

Обе возможности очень полезны, но с нашей точки зрения Режим Абсолютного Времени будет более полезен и проще в использовании, так как не будет необходимости высчитывать, сколько времени Вы можете отсутствовать до тех пор, пока машина закончит или начнет программу.

По достижении режима установки времени, машина Вас спросит, хотите ли Вы установить "Относительное" время, или, при перемещении по меню с помощью клавиши ($\odot_{x100}$) - "Абсолютное" время.

Зафиксируйте Ваш выбор с помощью клавиши ($^{\circ}\text{C}_{\text{Temp.}}$).

Когда Вы зафиксировали Ваш выбор режима времени, дисплей запросит Вас установить Разрешение Звукового Сигнала Окончания Программы.

Разрешить Звуковой Сигнал Окончания Программы

Вы имеете возможность установить звуковой сигнал, который будет извещать Вас о завершении цикла стирки. Нажатием клавиши ($\odot_{x100}$) Вы можете выбрать "Yes"(да) или "No"(нет). Подтвердить свой выбор Вы можете нажатием клавиши ($^{\circ}\text{C}_{\text{Temp.}}$), и дисплей перейдет на новый этап, и появится сообщение, запрашивающее Вас "Возможность Запоминания".

Возможность Запоминания

Это – полезная функция, если Вы часто используете одну и ту же программу стирки. Установка "Возможности Запоминания" дает указание машине записать в память последнюю использованную программу/ функцию. Эта функция работает только с программами для хлопчатобумажных, деликатных, синтетических и шерстяных тканей. Память не сохраняет установки для группы специальных программ. Выберите "Yes"(да) или "No"(нет) нажатием клавиши ($\odot_{x100}$), а чтобы ввести выбранное Вами значение, нажимайте клавишу ($^{\circ}\text{C}_{\text{Temp.}}$). Далее дисплей покажет Вам сообщение, запрашивающее Вас, требуется ли установка "Демонстрационного режима".

Демонстрационный режим

(по умолчанию установлено – No (Нет))

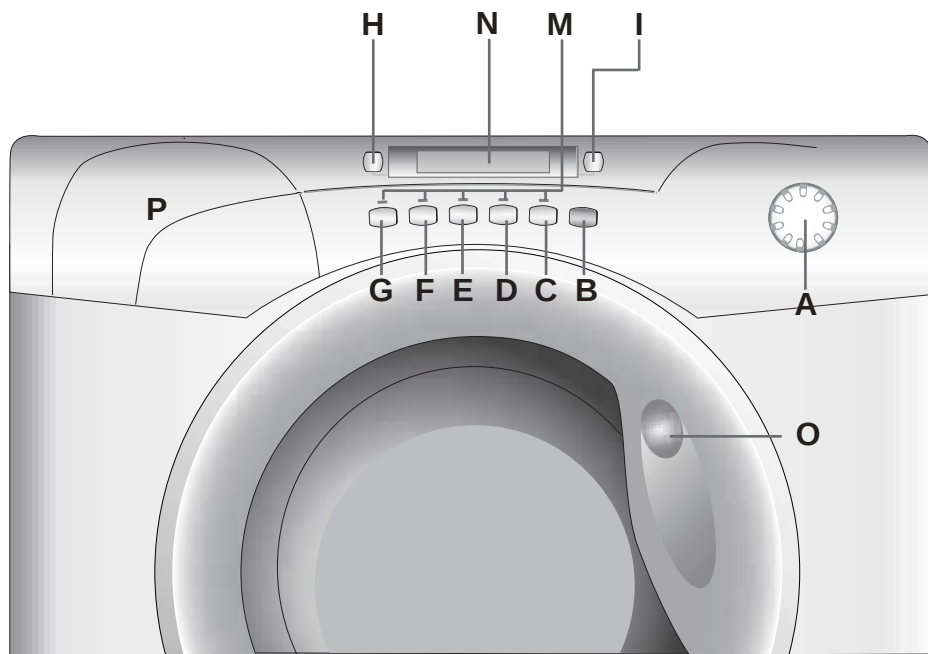
Пожалуйста, установите данную опцию в состояние "No"(нет), если это уже не сделано, так как данная опция предназначена для использования исключительно в сервисных целях. Если данная опция не установлена в состояние "No"(нет), то по выходе из меню программирования, машина НЕ НАЧНЕТ выполнение программы стирки. Для выполнения программы стирки демонстрационный режим должен быть установлен в "No"(нет). После ввода "No"(нет) нажатием клавиши ($^{\circ}\text{C}_{\text{Temp.}}$), машина спросит, не желаете ли Вы осуществить "Выход из меню".

Выход из меню

Если Вы удовлетворены произведенными установками, Вы можете выйти из меню выбором "Yes"(да) с помощью клавиш ($\odot_{x100}$) и ($^{\circ}\text{C}_{\text{Temp.}}$), чтобы подтвердить Ваш выбор. Однако если Вы не удовлетворены любой из сделанных Вами установок, выберите "No"(нет) и Вы сможете начать программирование сначала. Нажатием клавиши ($^{\circ}\text{C}_{\text{Temp.}}$) Вы можете пройти по каждой опции индивидуально до тех пор, пока не достигнете той, которую Вы желаете изменить. Если Вы полностью удовлетворены произведенными установками, Вы можете выйти из меню и начать проверку установок.

Если после первоначальной установки Вы вдруг в дальнейшем захотите что-либо изменить, пройдите снова все пункты меню с самого начала и измените опции, которые Вы захотите изменить. Это может пригодиться, если необходимо изменить показания времени, когда часы ушли вперед или назад. Все установки меню сохраняются в памяти машины, даже если машину выключить из розетки или в питающей сети пропадет напряжение.

Описание панели управления



Ручка выбора программ стирки

Кнопка "старт/пауза"

Кнопка "степень загрязнения"

Кнопка отложенного запуска/ времени окончания программы

КНОПКА БЕЗ СКЛАДОК

КНОПКА АКВАПЛЮС

Кнопка предварительной стирки

Кнопка выбора скорости отжима

КЛАВИША "ТЕМПЕРАТУРА СТИРКИ"

Световые индикаторы клавиш

Дисплей INFOTEXT

Рукоятка люка

Контейнер для моющих средств

A
B
C
D
E
F
G
H
I
M
N
O
P

Все клавиши и рукоятки панели управления стиральной машины описаны ниже.

Когда Вы выбрали нужную программу и необходимые дополнительные клавиши, на экране дисплея появится информация о Вашем выборе.

Если выбранная программа и дополнительная клавиша совместимы, Вы услышите звуковой сигнал, а лампочка выбранной клавиши засветится. Если же Вы выбрали несовместимые программу и дополнительную клавишу (например, если Вы выбрали программу стирки хлопчатобумажных тканей и стараетесь выбрать клавишу предотвращения сминания), то раздастся сигнал зуммера, а лампочка выбранной клавиши не засветится. Чтобы выбрать дополнительную клавишу, один раз нажмите на ее нижнюю часть; чтобы отменить выбор, нажмите ее еще раз.

Внимательно прочтите нижеследующие описания:

Ручка выбора программ стирки

A

Допускается вращение в обоих направлениях.

После того как Вы повернули ручку выбора программ, и с экрана дисплея пропало приветственное сообщение, Вы увидите на экране дисплея следующую информацию (читая по порядку слева направо):

1. Скорость отжима
2. Название программы
3. Температура стирки

Например

10	ХПОПОК	90
----	--------	----

Клавиша "старт/пауза"

СТАРТ

Для запуска программы нажмите на эту клавишу. Машина начнет загрузку белья и попросит Вас подождать.

Например

**ЖАИТЕ ...
ЗАПУСК: ПРОГР**

Далее на дисплее отобразится время выполнения программы и начнется выполнение цикла стирки. Машина калькулирует время до окончания выбранной программы, базируясь на стандартной загрузке 6 кг белья, в процессе работы машина корректирует время в соответствии с количеством и типом загруженного белья.

Например

10	ОКОНУ.: 1H:50M СТИРКА	90
----	----------------------------------	----

ПАУЗА

Программа может быть приостановлена в любой момент выполнения цикла стирки нажатием приблизительно на 3 секунды клавиши "старт/пауза", при этом машина издает звуковой сигнал. На экране дисплея появится сообщение, информирующее, что программа приостановлена.

Например

10	ПАУЗА : ПРОГР. ПЮК БПОКИРОВАН	90
----	--	----

Если вы желаете доложить или вынуть какое-либо белье в процессе стирки, подождите примерно 2 минуты, пока не откроется устройство блокировки люка.

10	ПАУЗА : ПРОГР. ПЮК ОТКРЫТ	90
----	--------------------------------------	----

Чтобы продолжить программу, нажмите клавишу "старт/пауза" еще раз. На экране дисплея появится сообщение, информирующее, что выполнение программы продолжено.

ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

Для отмены программы установите рукоятку выбора программ в положение Выкл. (OFF), затем установите новую программу. Дисплей сообщит об отмене программы.

Например

ОТМЕНА ПРОГР.

Верните дисковый программатор в положение Выкл. (OFF).

В

Клавиша "СТЕПЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ"

С

Этой клавишей (работает она, кстати, только в программах "ХЛОПОК" и "СМЕШАННЫЕ ТКАНИ") можно установить 3 степени интенсивности стирки в зависимости от степени загрязнения белья.

Когда вы выберете нужную программу и температуру воды, индикатор сам установится на минимально возможный уровень для выбранной программы. Если теперь нажать на клавишу, индикатор перейдет на ступень выше и соответственно меняются параметры продолжительности стирки.

Три уровня интенсивности, отображаемые на дисплее:

< hh : mm >

Минимальный

<< hh : mm >>

Средний

<<< hh : mm >>>

Максимальный

Клавиша отложенного запуска/ времени окончания программы

D

Функцию отложенного запуска/ времени окончания программы можно использовать, если Вы хотите произвести стирку позднее (но в пределах 24 часов).

1. Установить отложенный запуск

После выбора программы стирки нажмите однократно клавишу отложенного запуска/ времени окончания программы, и установите нужное время нажатием клавиш часов и минут (влево и вправо) до тех пор, пока не установите требуемое время.

Нажмите клавишу "старт/пауза"

Чтобы отменить отложенный запуск, нажмите и удерживайте клавишу в течение 5 секунд.

2. Установить время окончания программы

Нажмите два раза клавишу отложенного запуска/ времени окончания программы, далее нажимайте клавиши часов и минут (влево и вправо) до тех пор, пока не установите требуемое время. При установке данной функции экран дисплея автоматически покажет минимальное время, которое Вы можете установить до окончания программы. Вы можете только увеличить это время в соответствии с Вашими требованиями.

Примечание: При использовании функции отложенного запуска/ времени окончания программы помещайте моющие средства и добавки только через контейнер для моющих средств, так как если их загружать непосредственно в барабан, то они могут повредить белье в барабане, находясь в долговременном контакте с ним.

КНОПКА БЕЗ СКЛАДОК

E

Эта функция (нет в программах ХЛОПОК) позволяет свести до минимума образование складок на одежде в процессе стирки путем выбора программы стирки и типа стираемого белья.

Например, для **смешанного** типа белья эффект достигается таким образом: постепенное уменьшение температуры воды, при смене воды барабан не вращается, очень деликатный отжим – все это позволяет обойтись без глажения белья после стирки.

Для **деликатного** белья, за исключением изделий из шерсти, фазы стирки следуют в том же порядке, что и при стирке смешанного белья, только уже без постепенного уменьшения температуры воды, да еще добавляется фаза отстоя воды в барабане после последнего полоскания.

При выборе программы стирки **"шерсть"/"Ручная стирка"** эта кнопка позволяет оставить белье в воде после последнего полоскания, чтобы волокна хорошенько расправились.

После последнего полоскания индикатор кнопки начнет мигать, сообщая, что машина находится в режиме паузы.

По окончании циклов стирки "деликатное" и "шерсть"/"Ручная стирка" можно выполнять следующие операции:

- Отжать кнопку БЕЗ СКЛАДОК чтобы остановить программу после слива воды или отжима.

Если вы не хотите отжимать белье, а только слить воду, выполните следующие действия:

- установите рукоятку выбора программ в положение Выкл.

- установите программу Только слив .

- вновь включите машину нажатием клавиши Пуск.

КНОПКА АКВАПЛЮС

F

Нажатием этой кнопки пользователь активирует специальный новый цикл стирки для программ стирки **Смесовых** и **Линяющих** тканей. Это стало возможным благодаря применению новой системы Sensor Activa Sensor. Эта функция предусматривает бережное обращение с волокнами ткани одежды, а также рекомендуется для людей с чувствительной кожей.

Белье стирается в значительно большем количестве воды и это, вместе с новой комбинацией циклов вращения барабана во время заполнения бака водой и слива воды, будет давать Вашей одежде безукоризненное качество стирки и ополаскивания. Количество воды при стирке возрастает так, что моющее средство растворяется полностью, повышая тем самым эффективность стирки белья. Количество воды при ополаскивании также возрастает, обеспечивая полное удаление с белья всех следов моющего средства.

Эта функция стирки специально создана для людей с нежной и чувствительной кожей, у кого даже малейшее количество моющего средства может вызывать раздражение или аллергию.

Советуем также использовать данную функцию для детского белья и деликатных тканей вообще или при стирке махровых тканей, волокна которых поглощают большее количество моющего средства.

Для обеспечения лучшего качества стирки данная функция всегда активируется при стирке деликатных и шерстяных тканей.

КЛАВИША ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ СТИРКИ

G

Функция предназначена для очень грязного белья и работает не со всеми программами (см. таблицу программ).

В случае ее использования порошок надо насыпать в отделение, помеченное цифрой 1 (читайте главу про дозатор моющего средства в этой же инструкции).

Рекомендуется насыпать примерно 1/5 часть (или 20%) от объема, указанного на дозаторе.

Клавиша выбора скорости отжима x100

H

При выборе программы стирки экран дисплея будет информировать Вас о максимальной скорости отжима, допустимой для выбранной программы. Повторные нажатия на данную клавишу скорость отжима будет уменьшаться с шагом 100 об./мин. Минимальная скорость отжима – 400 об./мин., или, в случае необходимости, с помощью данной клавиши Вы можете вообще отменить отжим.

Внимание! Эта модель оборудована чувствительным электронным устройством, которое контролирует равномерность распределения белья в барабане.

Если белье распределено несколько неравномерно, машина автоматически восстановит баланс, чтобы произвести отжим правильно.

Если после нескольких попыток баланс восстановить не удастся, отжим будет произведен на пониженных оборотах.

В случае очень сильного дисбаланса, цикл отжима будет исключен.

Это позволяет снизить уровень вибрации и шума, а также продлить срок жизни машины.

КЛАВИША "ТЕМПЕРАТУРА СТИРКИ" Temp.

I

При помощи клавиши "Температура" можно понизить температуру воды у каждой программы стирки.

При каждом нажатии на клавишу температура снижается на 10°C, минимальный предел 15°C (стирка холодной водой).

Помните: если вы хотите сами установить температуру воды, это надо делать перед выбором СТЕПЕНИ ЗАГРЯЗНЕННОСТИ.

Световые индикаторы клавиш

Световые индикаторы клавиш загораются при установке каждой текущей функции.

M

Дисплей INFOTEXT

N



Рукоятка люка

Чтобы открыть люк, нажмите на клавишу в рукоятке.

O

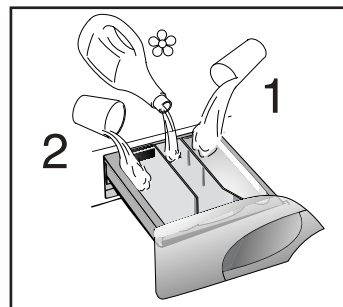
Люк открыт: Специальное устройство не позволяет открыть люк сразу по окончании стирки. Подождите около 2 минут после завершения программы. На дисплее появится надпись "Люк открыт" (DOOR OPEN), после чего люк можно открыть. Специальное устройство проверяет, чтобы в барабане оставалась вода.

Контейнер для моющих средств

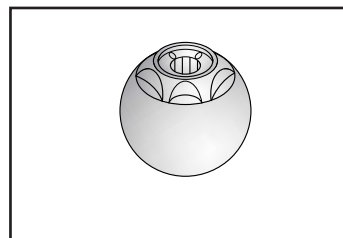
Р

Отделение для моющих средств разделено на три отделения:

- отделение обозначенное “1” для программ предварительной стирки и “Быстрой Стирки”
- отделение “☼” служит для специальных добавок: смягчители, ароматические, синька, крахмал и т.п.
- отделение обозначенное “2” для моющих средств основной стирки.



Внимание!
Помните, что некоторые порошки удаляются с трудом. В этом случае рекомендуем использовать специальный контейнер, который помещают с порошком непосредственно в барабан (продается с моющим средством).



Примечание: отделение “☼” заполняется только жидкими средствами. Машина автоматически забирает добавки на последнем полоскании во всех программах стирки.

Моющие средства, добавки и их дозировка

Выбор моющего средства

Моющие средства общего назначения

- **Стиральные порошки** для основной стирки с отбеливающими компонентами, особенно подходят для стирки при высокой температуре (60°C и выше) сильно загрязненного белья и белья с пятнами.
- **Жидкие моющие средства** особенно подходят для стирки белья с жирными пятнами, такими, как пятна пота, жира, следы косметики.
- Эти моющие средства не подходят для выведения других пятен, поскольку не содержат отбеливателя.
- **Биологические моющие средства** не всегда дают желаемый результат.

Специальные моющие средства

- **Моющие средства для цветных и деликатных тканей** без отбеливателя и часто без оптических осветляющих компонентов, чтобы сохранить цвет изделий.
- **Моющие средства для основной стирки** без отбеливателя и энзимов особенно подходят для стирки изделий из чистой шерсти.
- **Моющие средства для занавесок** с осветляющими компонентами, устойчивыми к свету, которые защищают изделия от пожелтения под воздействием солнечных лучей.
- **Специальные моющие средства** с заранее заданным составом химических компонентов в зависимости от типа ткани, степени загрязнения и жесткости воды. В этом случае основные моющие средства, смягчители, отбеливатели и пятновыводители могут быть использованы отдельно.

Вспомогательные средства

- **Смягчители воды** позволяют снизить расход моющего средства при высокой и очень высокой степени жесткости воды.
- **Средства для предварительной** стирки используются для удаления пятен перед основной стиркой. Их использование позволяет производить основную стирку при меньшей температуре и средствами, не содержащими отбеливающих компонентов.
- **Смягчители изделий** обладают антистатическим эффектом и смягчают ткани. Если у вас есть сушильная машина, изделия останутся мягкими даже без использования смягчителей.

Не заливайте растворители в стиральную машину!

Храните моющие средства в недоступном для детей месте.

Перед заполнением контейнера для моющих средств, убедитесь, что в нем отсутствуют посторонние предметы.

Используемое количество моющих средств и добавок обычно указано на упаковке. Следуйте этим инструкциям.

Дозировка

Применяйте только те моющие средства, которые предназначены для использования в стиральной машине.

Вы можете получить наилучшие результаты стирки, израсходовав минимальное количество моющих средств и сохранив белье, если примете во внимание степень загрязнения изделий, а также тип выбранного моющего средства.

Количество используемого моющего средства зависит от:

- жесткости воды; в зависимости от жесткости воды и типа моющего средства можно уменьшить расход моющего средства.
- степени загрязнения; можно уменьшить расход моющего средства в зависимости от степени загрязнения белья.
- количества белья; можно уменьшить расход моющего средства при стирке небольшого количества белья.

Количество, указанное на упаковке моющего средства, в случае стирки деликатных тканей, чаще всего рассчитано на стирку небольшого количества белья. Следуйте указаниям по дозировке!

Дозировка стирального порошка

Для порошка нормальной и низкой концентрации:

При нормальном загрязнении белья выбирайте программы без предварительной стирки.

Засыпьте порошок в отделение **2** контейнера для моющих средств.

При сильном загрязнении белья выбирайте программу с предварительной стиркой. Засыпьте 1/4 часть порошка в отделение **1**, а 3/4 в отделение **2** контейнера для моющих средств.

При использовании смягчителей сначала засыпьте порошок, а затем добавьте смягчитель в отделение **2**.

При использовании высококонцентрированных порошков следуйте указаниям на упаковке, касательно типа белья и дозировки.

Во избежание трудностей в определении необходимого количества порошка пользуйтесь дозатором, прилагаемым к моющему средству.

Дозировка жидкого моющего средства

Жидкие моющие средства могут применяться в соответствии с инструкцией на упаковке для всех программ без предварительной стирки. Они заливаются в специальный контейнер, который помещается непосредственно в барабан или, для тех моделей, где это предусмотрено, вставляется в отделение контейнера для моющих средств.

ВЫБОР ПРОГРАММ

Для различных типов тканей и степени загрязнения эта стиральная машина имеет 4 группы программ, в соответствии с которыми выбирает цикл стирки, температуру и продолжительность стирки (см. таблицу программ стирки).

TABELLA PROGRAMMI				
PROGRAMMA PER:	SELEZIONE PUNTAZIONE MANOPOLA PROGRAMMI SU:	CARICO MAX kg	TEMP. °C	
esuli, resistenti pelle, lino, canapa	Cotone resistente - 90	5	Fino a: 90°	(●)
lino, non resistenti	Colorato - 60	5	Fino a: 60°	(●)
Cotone, misti	Delicato - 40	5	Fino a: 40°	(●)
esuli, resistenti	AA 40°C - 40	5	Fino a: 40°	

1. Прочные ткани

Этот набор программ разработан для максимально интенсивной стирки и полоскания с промежуточными циклами отжима для наилучшего качества полоскания.

Заключительный отжим удаляет воду более интенсивно, чем другие программы стирки.



2. Смесовые и синтетические ткани

Основная стирка и полоскание дают отличные результаты благодаря тщательно подобранной скорости вращения барабана и уровня воды. Деликатный отжим гарантирует, что белье будет меньше сминаться.



3. Особо деликатные ткани

Стирка чередуется с продолжительными паузами. Рекомендуется для тканей, чувствительных к различным видам внешнего воздействия.

Чтобы воздействие на ткань было щадящим, воды для стирки и полоскания берется больше, чем в остальных программах.



4. Специальные программы

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ОПОЛАСКИВАНИЯ “RINSE”

Эта программа выполняет три цикла полоскания с промежуточным отжимом на средней скорости (которая может быть уменьшена или вообще выключена соответствующей кнопкой). Эта программа может быть использована для ополаскивания любых типов тканей, например после ручной стирки белья.



СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА “БЫСТРЫЙ ОТЖИМ”

Программа “БЫСТРЫЙ ОТЖИМ” выполняется на максимальной скорости (которая может быть уменьшена соответствующей кнопкой).



Только слив

Программа Только слив осуществляет слив воды.



СВЕРХБЫСТРАЯ ПРОГРАММА 32 МИНУТЫ

Сверхбыстрая программа 32 минуты позволяет совершить полный цикл стирки приблизительно за 32 минуты при максимальной загрузке в 2 кг и температуре 40°C.

При выборе программы "32 МИНУТЫ", пожалуйста, обратите внимание, что мы рекомендуем использовать только 20% количества моющих средств от того количества, что указано на упаковке.

ПРОГРАММА "РУЧНАЯ СТИРКА"

Ваша стиральная машина оснащена также деликатной программой "Ручная стирка". Эта программа осуществляет полный цикл стирки изделий, помеченных значком "Только для ручной стирки" ("Hand Wash only"). Эта программа стирает всего при 30°C, имеет 3 цикла полоскания и медленный деликатный отжим.

Программа ИЗДЕЛИЯ ИЗ ШЕРСТИ



Для стирки шерсти применяется специально разработанная программа, сертифицированная институтом Woolmark. При том, что изделия промываются самым тщательным образом, физическое воздействие на их структуру минимально.

Вращение барабана чередуется с продолжительными паузами.

Температура воды не превышает 40°C. По окончании стирки следуют три полоскания и слабый отжим.

ПРОГРАММА "MIX & WASH SYSTEM"

Эта эксклюзивная система **Candy** имеет два больших преимущества:

- делает возможным совместную стирку разных типов тканей (например хлопок + синтетика и т.п.);
- процесс стирки происходит с существенной экономией электроэнергии.

Программа "Mix & Wash" производит стирку при температуре 40°C и чередует динамическую фазу (вращение барабана) и статическую фазу (белье в растворе в состоянии покоя) и длится почти 3 часа.

Потребление электроэнергии на весь цикл составляет всего 850 Вт/час.

Важно:

- первая стирка новых цветных вещей должна производиться отдельно;
- ни в коем случае **никогда не смешивайте линяющие ткани.**

32'



MIX & WASH

Основная стирка

Автоматическая половинная загрузка

Стиральная машина оснащена системой автоматической регулировки уровня воды.

Эта система позволяет машине использовать именно то количество воды, которое необходимо для стирки и полоскания загруженного количества белья.

В результате снижения количества воды при неполной загрузке затраты электроэнергии и воды сводятся к минимуму без ущерба качеству стирки и полоскания.

Фактически, количество используемой воды и потребляемой электроэнергии всегда соответствует количеству стираемого белья.

Стиральная машина позволяет Вам получить отличные результаты стирки, не нанося вреда окружающей среде, и значительно экономя Ваши финансы.

Сортировка белья

- Рекомендуется стирать только изделия, пригодные для стирки в воде с использованием моющих средств, и не стирать изделия, предназначенные для сухой чистки.

- Если Вам необходимо стирать коврики, покрывала или другие тяжелые изделия, лучше не отжимать их в машине.

- Перед стиркой сортируйте изделия по типам ткани, степени загрязнения и температуре стирки в соответствии с указаниями на этикетке:

Белье для стирки в горячей воде

Цветное белье

Деликатное белье и шерсть

Ручная стирка

Изделия, маркированные следующими символами, не пригодны для стирки в машине:

Сухая чистка

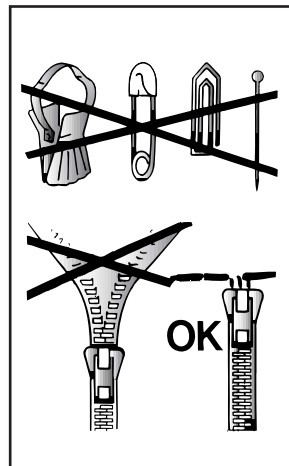
Для очень деликатных изделий, таких как тюль, нижнее белье, колготки и т.п., рекомендуется использовать специальный мешок или сетку.

- Шерстяные изделия должны быть маркированы символом "Pure New Wool" для стирки в машине и иметь этикетки "non-matting" или "machine washable".

- Новые цветные изделия часто линяют. Они могут окрасить более светлые изделия в процессе стирки. Поэтому рекомендуется в первый раз цветные изделия стирать отдельно. В дальнейшем цветное белье допускается стирать вместе с белым при температуре не выше 40°C.

Внимание: во время сортировки изделий убедитесь, что:

- в изделиях для стирки отсутствуют металлические предметы (скрепки, булавки, шпильки, монеты и т.п.);
- застегнуты пододеяльники, молнии, крючки, ремни и завязаны длинные ленты одежды;
- удалены крючки с занавесок;
- соблюдаются рекомендации на этикетках белья.
- если во время сортировки обнаружены трудновыводимые пятна, удалите их специальными моющими средствами или пятновыводителями;
- в случае выхода машины из строя в течение гарантийного периода по причине присутствия внутри машины посторонних предметов, оплата всех работ по восстановлению работоспособности машины производится за счет пользователя.



- Мы рекомендуем загружать машину не полностью при стирке махровых полотенец, поскольку они впитывают очень много воды и становятся слишком тяжелыми.

Рекомендуемая последовательность действий

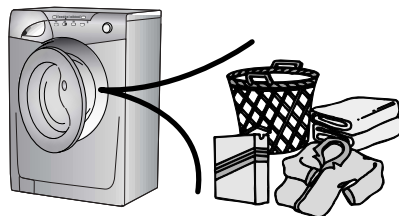
Подготовка белья

А) Отсортируйте белье в соответствии с символами на его этикетках.

Загрузка белья

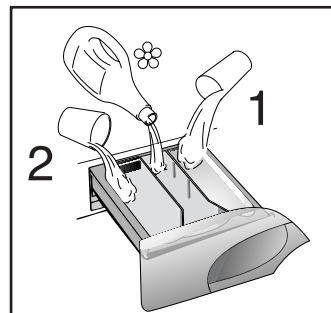
В) Откройте люк.

С) Загрузите белье в стиральную машину. Закройте люк. Убедитесь, что изделия не попали в защелку люка.



Загрузка моющих средств

Д) Откройте контейнер, выберите моющее средство и загрузите необходимое его количество, следуя рекомендациям производителя и советам на стр. 25. Залейте необходимые добавки (см. стр. 25). Закройте контейнер.



Для жидких моющих средств, которые помещаются непосредственно в барабан, должны применяться рекомендованные распределительные устройства.

Выбор программы стирки

Чтобы выбрать подходящую программу, обратитесь к таблице программ или описанию программ на фронтальной панели машины.

Программа выбирается поворотом ручки выбора программ по часовой стрелке до совпадения номера программы с указателем.

Убедитесь, что кран подачи воды открыт, и сливной шланг правильно закреплен.

При желании измените температуру воды.

Нажмите в случае необходимости дополнительные функциональные клавиши.

Нажмите клавишу "старт/пауза".

Когда стирка окончена

На дисплее появится надпись "Люк закрыт. Пожалуйста, ждите" (ЛЮК БЛОКИРОВАН ЖДИТЕ).

Через 2 минуты на дисплее появится надпись "Программа окончена. Люк открыт" (ПРОГ. ОКОНЧЕНА ЛЮК ОТКРЫТ).

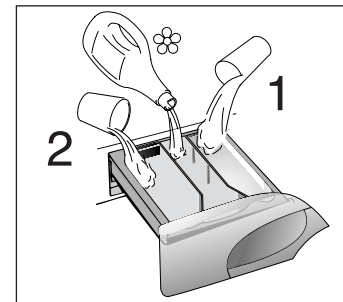
Выключите машину, для чего верните рукоятку выбора программ в положение Выкл.(OFF).

Откройте люк и выгрузите белье.

После каждой стирки выньте вилку из розетки и перекройте подводку воды на стиральную машину.

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ СТИРКИ

Программа стирки для	РУКОЯТКА ВЫБОРА ПРОГРАММ В ПОЛОЖЕНИИ ВКЛ.:	Дисплей INFOTEXT	Макс. загрузка, кг	Температура °C	Загрузка моющих средств		
					2		1
прочные ткани Хлопок, лен	1) 	хлопок	6	До: 90°	●	●	(●)
Цветные Хлопок, смесовые прочные ткани	1)  **	хлопок	6	До: 60°	●	●	(●)
смесовые и синтетические ткани Хлопок, смесовые синтетика	1)  **	СИНТЕТИКА	3	До: 60°	●	●	(●)
очень деликатные ткани		АКРИЛ	1,5	До: 40°	●	●	
Полоскание		ПОЛОСКАНИЕ	-	-		●	
Быстрый отжим		ОТЖИМ	-	-			
Только слив		СЛИВ	-	-			
Сверхбыстрая программа 32 минуты		БЫСТРАЯ 32МИН	2	До: 40°	●		
Программа "Ручная стирка"		РУЧНАЯ СТИРКА	1	До: 30°	●	●	
Шерсть с пометкой "Для машинной стирки"		ШЕРСТЬ	1	До: 40°	●	●	
"MIX & WASH SYSTEM" Программа	MIX & WASH	УНИВЕРСАЛЬНАЯ	6	До: 40°	●	●	



Примите во внимание!

В случае стирки сильно загрязненного белья рекомендуется снизить загрузку до 3 кг сухого белья.

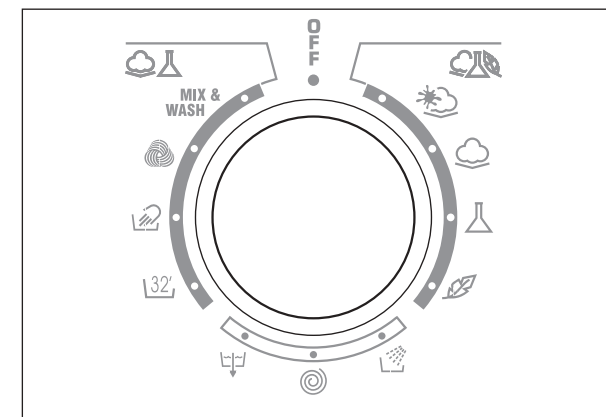
Скорость отжима также можно регулировать в соответствии с рекомендованными параметрами на лейблах изделий, либо включать отжим вообще при стирке особо деликатных изделий.

** Рекомендуемая программа для стирки теплой водой (температура ниже указанного максимума). Тестовая программа стирки на соответствие требованиям стандарта CENELEC EN 60456 с максимальной степенью загрязненности.

(●) Устанавливается только вместе с клавишей Предварительная стирка (Машина предусматривает несколько программ с предварительной стиркой).

■ Этой клавишей вы выбираете для стирки любую желаемую температуру ниже максимума, указанного для каждой программы.

1) В этих программах клавишей степени загрязненности можно регулировать время и интенсивность стирки.



Чистка и периодическое обслуживание

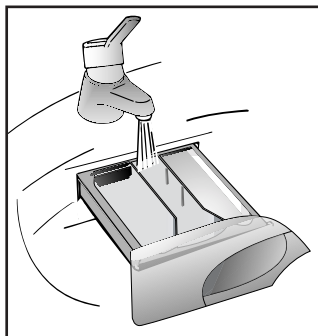
Для внешней чистки машины не пользуйтесь абразивными средствами, спиртом или растворителями. Достаточно протереть машину влажной салфеткой. Машина требует несложного ухода:

- чистки отделений контейнера для моющих средств;
- чистки фильтра.

Чистка отделений контейнера для моющих средств

Даже если Вы не видите в этом большой необходимости, рекомендуется время от времени чистить отделения для отбеливателя и добавок. Для этого:

- Легким усилием извлеките контейнер.
- Промойте все в контейнере струей воды.
- Поставьте контейнер на место.

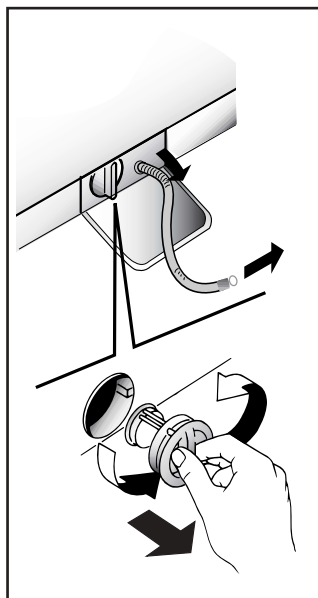


Чистка фильтра

В машине установлен специальный фильтр, задерживающий крупные частицы, предметы, очесы, которые могут засорить слив воды (монеты, пуговицы и т.д.) и их легко извлечь из фильтра.

Для этого необходимо:

- Откройте крышку
- Только для некоторых моделей:
Извлеките гофрированный шланг, удалите пробку и слейте воду в контейнер.
- Перед тем как извлечь фильтр постелите под ним полотенце, чтобы оно собрало небольшой остаток воды, который может находиться в помпе.
- поверните фильтр против часовой стрелки до его остановки в вертикальном положении;
- извлеките фильтр и очистите его;
- после очистки фильтра осмотрите его и поставьте на место, следуя обратному порядку операций, описанных выше.

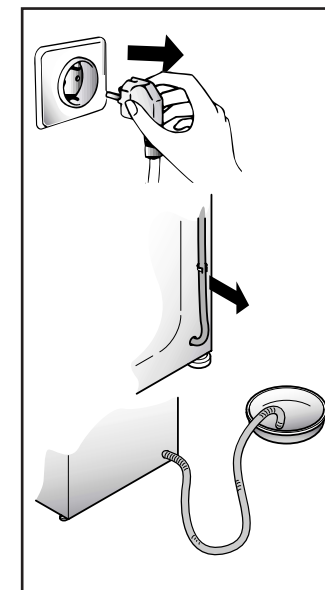


Внимание:

если необходимо очистить фильтр, а в баке находится вода, следуйте инструкциям по сливу воды, которые вы найдете в следующем параграфе. Это поможет избежать протечек при извлечении фильтра.

Транспортировка машины или ее длительный простой

При транспортировке или длительном простое машины в не отапливаемых помещениях необходимо полностью слить из шлангов остатки воды. При выключенной из розетки вилке освободите шланги из фиксаторов, положите их на пол, поместив их концы в неглубокую емкость, и дайте стечь всей воде. Слив воду, проделайте все операции в обратном порядке.



Устранение неполадок

Что может быть причиной...

Неполадки, которые Вы можете устранить самостоятельно.

Перед тем как вызвать мастера сервисного центра просмотрите следующую таблицу. Оплату вызова Вы будете производить за свой счет, если окажется, что машина находится в нормальном рабочем состоянии или неправильно установлена, или неправильно использовалась. Если же неполадки продолжаются даже после рекомендованной проверки, обратитесь в Уполномоченный Сервисный Центр, возможно, что Вам смогут помочь даже по телефону.

Неисправность	Причина	Устранение
1. Машина не работает ни на одной программе	Вилка не вставлена в розетку. Не включен рубильник подачи питания. Нет подачи питания. Перегорели предохранители. Открыт загрузочный люк. Сбой программы. Установлен отложенный запуск.	Включите вилку в розетку. Включите рубильник подачи питания. Проверьте. Проверьте. Закройте люк. Сбросьте программу. Проверьте.
2. Не заливает воду	См. причины п. 1. Закрит кран подачи воды. Неправильно установлена ручка выбора программ.	Проверьте. Откройте кран. Установите ручку в правильное положение.
3. Water does not drain away	Перегнут сливной шланг. Засорился фильтр. Машина неправильно подключена.	Выпрямите сливной шланг. Прочистите фильтр. Проверьте правильность установки.
4. Наличие воды на полу вокруг машины	Вода проникает через прокладку крана и заливного шланга. Посторонние объекты между резиновой манжетой люка и люком. Машина неправильно подключена.	Замените прокладку, затяните соединение. Перезагрузите белье, очистите манжету люка. Проверьте правильность установки.
5. Нет отжима	Машина не слила воду. Отжим выключен (только в некоторых моделях). Белье неравномерно распределилось в барабане	Подождите, пока машина сольет воду. Включите режим отжима. Равномерно распределите белье.
6. Сильные вибрации во время отжима	Машина неровно установлена на полу. Белье неравномерно распределилось в барабане. Не сняты транспортные крепления.	Выровняйте машину, вращая ножки. Равномерно распределите белье. Снимите транспортные крепления (См. главу об установке).
7. Люк не открывается	После завершения программы не прошли 2 минуты.	Подождите 2 минуты.
8. Экран дисплея показывает ошибку 0, 1, 5, 7, 8, 9	—	Вызовите мастера сервисного центра.
9. Экран дисплея показывает ошибку 2	Нет залива воды.	Проверьте, есть ли подача воды.
10. Экран дисплея показывает ошибку 3	Нет слива воды.	Проверьте слив на отсутствие засоров. Проверьте сливной шланг на отсутствие перегибов.
11. Экран дисплея показывает ошибку 4	Машина переполнена водой.	Перекройте кран подачи воды. Вызовите мастера сервисного центра.

Маловероятно, что Вы увидите в барабане воду! Это происходит благодаря новейшим технологиям, с помощью которых достигаются те же результаты стирки и полоскания, но при значительно меньшем потреблении воды.

Машина производит шум другого свойства во время отжима! Это происходит потому, что машина имеет коллекторный двигатель, который обеспечивает более высокую производительность.

Внимание!

Использование экологически чистых моющих средств без фосфатов (прочитайте информацию на упаковке моющего средства) может сопровождаться следующими эффектами:

- Вода после полоскания может быть мутной благодаря присутствию цеолитов в суспензии. Это не снижает качество полоскания.
- Наличие белого налета цеолитов на белье после стирки. Он не проникает в ткань и не изменяет ее цвета.
- Наличие пены в воде после последнего полоскания не обязательно свидетельствует о плохом полоскании.
- Проводить повторные полоскания в указанных случаях нецелесообразно.

Сервис

Машина поставляется с гарантийным сертификатом, который позволяет пользоваться услугами Уполномоченного Сервисного Центра в течение одного года от даты покупки. Не забудьте отправить почтой часть "А" гарантийного сертификата в течение 10 дней со дня покупки.

Сохраните чек или квитанцию продавца, для предъявления их мастерам сервисного центра при необходимости произвести ремонт.

Если машина имеет признаки неисправности, перед тем как обратиться в сервисный центр, рекомендуем произвести проверку в соответствии с таблицей по устранению неполадок на странице 36.

Если же неполадки продолжают даже после рекомендованной проверки, обратитесь в Уполномоченный Сервисный Центр.

Сообщив номер модели машины и серийный номер, которые Вы найдете на табличке, находящейся под загрузочным люком машины или в гарантийном талоне (16 разрядов, начинающиеся с цифры 3). Сделав это, Вы будете обеспечены более эффективным сервисом.

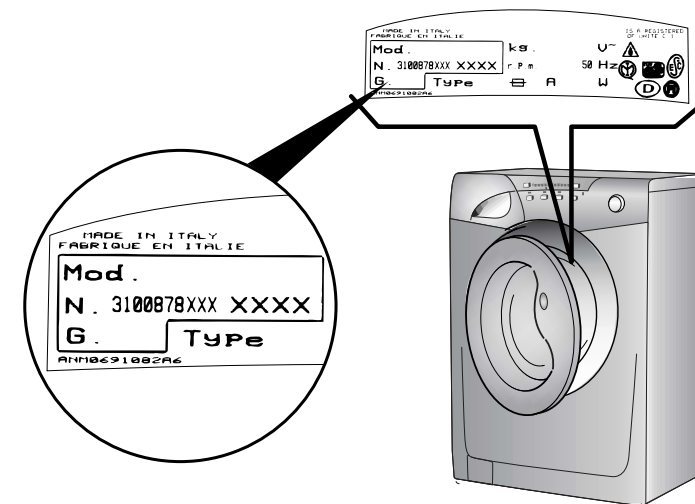


Fig. 2

Технические данные

- Максимальная загрузка сухого белья
- Давление воды

6 kg
(0,5 ÷ 8 bar)
0,05 ÷ 0,8 MPa

Габариты

- Ширина
- Глубина
- Высота

60 cm
40 cm
85 cm

Примечание: Электрические параметры машины указаны на табличке, расположенной на передней панели в районе люка.

Знак **CE** указывает, что прибор соответствует требованиям европейских стандартов, 73/23/CEE и 89/336/CEE, в дальнейшем замененных соответственно регламентами 2006/95/CE и 2004/108/CE с изменениями и дополнениями к ним.

Фирма-изготовитель не несет никакой ответственности за ошибки печати.,
содержащиеся в данных инструкциях, и оставляет за собой право
улучшения качества собственных изделий, оставляя неизменными основные
технические характеристики.

Výrobce se omlouvá za případné tiskové chyby v tomto návodě k použití.
Dále si výrobce vyhrazuje právo provést potřebné změny na svých výrobcích,
které nemají vliv na jejich základní charakteristiku.

Výrobca sa ospravedlňuje za prípadné tlačové chyby v tomto návode na používanie.
Dalej si výrobca vyhradzuje právo urobiť potrebné zmeny na svojich výrobkoch, ktoré
nemajú vplyv na ich základnú charakteristiku.

CANDY

Данное изделие имеет маркировку в соответствии с европейской Директивой 2002/96/ЕС касательно отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы сможете предотвратить потенциально негативные последствия воздействия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть вследствие неправильной утилизации данного изделия.

Маркировка на изделии показывает, что с данным изделием нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Напротив, его нужно сдать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.

Утилизация должна быть произведена в соответствии с местным законодательством по защите окружающей среды касательно утилизации отходов.

Для более детальной информации по восстановлению, повторному использованию и обращению с изделием свяжитесь с местной администрацией, пунктом утилизации отходов или с магазином, в котором Вы приобрели данное изделие.



Tento elektrospotřebič je značený podle evropské směrnice 2002/96/CE o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (WEEE).

Ujistěte se, že byl tento výrobek zlikvidován správně, pomůžete tím vyhnout se případným negativním následkům na životním prostředí a zdraví, které by mohly nastat v případě chybného zacházení s výrobkem po ukončení jeho životnosti.

Symbol na výrobku znamená, že s tímto spotřebičem nelze zacházet jako s běžným domácím odpadem. Musí být doručen do nejbližšího sběrného místa na recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro životní prostředí týkající se likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zacházení, vracení a recyklaci tohoto výrobku dostanete na příslušném úřadu veřejné správy (odbor ekologie a životního prostředí) nebo u vašeho poskytovatele služeb svozu odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



RU

CZ

SK

07.05 - 41024369.A - www.graficoestampa.it - Printed in Italy - Imprimé en Italie

Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие требованиям безопасности согласно "Закону о защите прав потребителей РФ" московским органом по сертификации "Ростест-Москва" (регистрационный номер АЯ 46).

Сведения о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить в магазине, где приобрели изделие.



АЯ 46